TECHNOLOGIES IN THE ACTUAL PROCESS OF LEARNING

Andreea Petre

Lecturer, PhD, „Transilvania" University of Braşov

Abstract: At present, the integration of new technologies in the process of learning a foreign language is a necessity that can no longer be ignored.
The use of new technologies is a practical approach and offers the student the opportunity to have contact with authentic communication contexts in order to acquire written and oral skills, this practical approach being a goal of the process of learning a foreign language. In this context, the student needs a strategy, an orientation from the teacher whose role is no longer the center of the information resource but the guide, the student's advisor in exploring different learning resources.

Keywords : new technologies, process of learning, practical approach, teacher, ressources.

La fin du siècle précédent connaît le développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication. D'une manière évidente, l'apprentissage, un processus dynamique et toujours adaptable, ajoute les nouvelles informations reçues de l'environnement. Le changement dans le domaine de l'éducation est évident.

Les apprenants nés après les années 1990 connaissent une autre réalité que la génération précédente, ils sont « les natifs numériques », consommateurs de produits performants. L'accès à l'Internet représente pour cette génération une porte ouverte sur l'information, sur le monde extérieur et les deux dimensions spécifiques du réseau Internet, d'informer et de communiquer, offrent aux jeunes les plus divers canaux de communication : les réseaux sociaux, les blogues, les forums, les SMS, les livres électroniques, les bibliothèques numériques, les courriels. La génération actuelle est habituée à chercher, à utiliser de l'information. Ainsi, l'interactivité entre les personnes est plus dynamique que jamais.

Le domaine de l'apprentissage d'une langue étrangère a un statut spécial qui ne signifie pas « simplement acquérir un savoir linguistique, mais savoir s'en servir pour agir dans cette langue et savoir opérer un choix entre différentes expressions possibles liées aux structures grammaticales et au vocabulaire qui sont subordonnés à l'acte que l'on désire accomplir et aux paramètres qui en commandent la réalisation. » (Cuq et Gruca, 2005 :150) Le recours aux nouvelles technologies (TIC) pour soutenir l'apprentissage d'une langue étrangère implique des actions privilégiées caractéristiques pour la pédagogie active : informer, analyser, produire, interagir, motiver et le rôle traditionnel de l'enseignant, par rapport à l'apprenant, change considérablement parce qu'il n'est plus le transmetteur d'informations, il devient un guide, un conseiller. Les savoirs se trouvent dans l'ensemble des ressources informationnelles disponibles par les moyens technologiques. L'enseignant reste le déclencheur de l'opération, il doit aider les apprenants sous forme de discussion ou d'échange, de les encourager à explorer activement les différentes ressources d'apprentissage. À son tour, l'apprenant n'a plus un rôle passif, il peut réfléchir sur les stratégies de l'apprentissage et sur les moyens employés par l'enseignant, l'apprentissage étant focalisé sur l'apprenant. Ainsi, comme outil, les TIC sont liés avec la personne qui les

BDD-A32419 © 2020 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:42:02 UTC)

utilise, à l'environnement et au but désiré. Pour l'apprenant, utiliser les TIC signifie des avantages divers :

- un avantage psychologique parce que les TIC représentent un stimulateur qui peut motiver l'apprenant, l'intérêt étant transféré de l'outil vers l'objet de l'apprentissage, un avantage social représenté par les réseaux sociaux qui offrent aux apprenants la possibilité d'avoir des nouvelles contacts avec les autres, ce qui facilite une diversité de formes de collaboration ;
- un avantage cognitif qui concerne une lecture hypertextuelle facilitée par l'outil informatique qui permet des processus cognitifs spontanés, par arborescence et associations libres, une situation d'apprentissage toute différente à celle classique où la leçon supposait une lecture et une écoute linéaire contraignantes ;
- un avantage pédagogique qui concerne un gain de l'autonomie et de la responsabilité chez les apprenants qui deviennent plus interactifs entre eux et avec l'enseignant ;
- un avantage documentaire parce les informations, trouvées d'une manière facile, offertes par les TIC représentent les ressources les plus utilisées ;
- un avantage pratique qui envisage les utilisateurs qui ont accès aux ressources en tout lieu et à tout moment.

Habitués à l'utilisation des TIC, les jeunes apprenants sont plus motivés d'enseigner une langue étrangère par les nouvelles technologies qui leur offre la possibilité d'utiliser la langue dans un contexte réel et de faire l'expérience d'un vrai contact avec une grande variété de ressources authentiques accessibles sur Internet (des informations, des films, des sites, des cartes). Visionner des vidéos authentiques et actuelles, lire des articles ou des blogs, naviguer sur des sites afin de trouver des informations spécifiques, représentent une expérience authentique. La rencontre, par l'utilisation des TIC, avec les contextes de communication authentiques représente une composante de l'approche pratique de l'enseignement.

C'est vrai que, parmi de nombreux avantages, l'utilisation des TIC par les apprenants implique quelques limites concernant la pertinence et la véridicité des informations qui se trouvent sur l'Internet. Les apprenants disposent d'une masse très importante d'informations et c'est difficile pour eux d'établir la différence entre les informations sérieuses et celles qui sont douteuse. Ainsi, l'apprenant arrive à passer plusieurs heures devant l'ordinateur, sans trouver la juste information, aspect qui peut devenir démotivant pour l'apprenant sans l'intervention concrète de l'enseignant qui doit guider l'apprenant, le conseiller sous forme de discussion ou d'échange. On sait que utiliser les TIC comprend le risque d'apparition une distance psychologie entre l'enseignant et l'apprenant parce que ce dernier est tenté de remplacer le professeur par le lien qui se crée entre lui et la technologie. Dans ces conditions, l'enseignant doit partager avec ses apprenants ses difficultés apparues en utilisant l'Internet comme moyen d'information et cette attitude ouverte, centrée sur les besoins des étudiants, représente une source de motivation pour eux.

L'usage des TIC dans l'enseignement des langues à facilité des communications réelles, des interactions qui ont permis la constructions des savoirs et de transmission des savoirs. Cadre Européen commun de référence (CECR) soutien que l'enseignement d'une langue étrangère vise à former des acteurs sociaux qui doivent être capables de s'adapter aux changements liés aux mutations de la société et on constate que les TIC véhiculent ces changements et pose l'accent sur la perspective actionnelle et sur l'approche de l'enseignement d'une langue centré sur la tâche qui représente un aspect très important en didactique des langues : »Il y a tâche dans la mesure où l'action et le fait d'un (ou

BDD-A32419 © 2020 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:42:02 UTC)

plusieurs) sujet(s) qui y mobilise(nt) stratégiquement des compétences dont il(s) dispose(nt) en vue de parvenir à un résultat déterminé » (2000 :15).

Les études en didactique des langues proposent une définition de la tâche : « une trame pédagogique et communicationnelle qui précise une situation d'énonciation, propose aux apprenants des éléments linguistiques et culturels à traiter et détermine un type de production langagière. (Guichon , 2012 :114)

La tâche se caracterise par quelques éléments définitoires : tournée vers un projet, elle propose un enjeu authentique parce qu'elle est en lien avec les compétences professionnelles des apprenants, da production est finale et les apprenants peuvent accomplir la tâche à l'aide des étapes intermédiaires organisées autour de micro-tâches (Guichon, 2012 :115). Pour une tâche qui utilise le réseau Internet sont très importants deux éléments ;le support de départ et les moyens de communication entre apprenants (Mangenot,2006 :41). Le rôle de l'enseignant est de sélectionner une tâche qui est motivante pour les apprenants, d'effectuer des recherches en tenant compte que les étudiants ont un temps limité pour l'étude d'une langue étrangère. Ainsi, les discussions entre les apprenants et l'enseignant sont décisives. Par exemple, pour un projet sur l'enseignement à l'école maternelle en France et l'enseignement à l'école maternelle en Roumanie, les étudiants en Pédagogie, en deuxième année d'étude, ont choisi de se partager en deux équipes, chacune formée par quatre étudiants : une équipe a présenté la situation en Roumanie et l'autre celle de France. Les supports utilisés ont été les ressources brutes, des documents authentiques, des sites d'éducation, des articles, des discours spécialisés. La complexité de la tâche à été déterminée par l'activité proposée et non pas par le support. Pour gagner du temps, l'enseignant à indiqué les ressources plus importantes et sérieuses Pour l'équipe qui a présenté la situation de l'enseignement à l'école maternelle en Roumanie, la provocation à été plus dure que pour l'autre équipe parce que les informations trouvées sur l'Internet ont été en langue maternelle, donc on doit être traduites en français. Cette équipe a impliqué les étudiants avancés, ayant des bonnes connaissances de grammaire. Les deux équipes ont utilisé les dictionnaires en ligne pour traduire les documents. L'objectif du projet à été d'offrir des informations sur les deux types d'enseignement à l'école maternelle, de les comparer pour mettre en évidence les point communs et les différences. On a observé que les étudiants se sont impliqués, ils ont personnalisé la tâche en utilisant leur expérience acquise lors de la pratique pédagogique, ils ont pris des photos, ils ont tourné eux-mêmes des vidéos pour montrer la spécificité de l'enseignement roumain à l'école maternelle. Dans l'autre équipe les étudiants revenus de mobilités Erasmus ont utilisé leur expérience acquise en France. La méthode de l'apprentissage collaboratif est très efficace pour une tâche colective et complexe qui demande de la créativité. L'enseignant constate que les deux équipes sont caractérisées par l'hétérogénéité qui permet de générer des idées plus diverses que dans les groupes homogènes. C'est vrai que l'hétérogénéité implique le risque d'apparition du blocage du travail cognitif. Ainsi, le rôle de l'enseignant est important car il doit comprendre que ce type de demarche pédagogique donne plus d'autonomie aux étudiants et que l'accent doit être posé sur la disponibilité de l'enseignant d'être un « médiateur entre le savoir et les élèves » (Guichon 2012 : 134). La finalité de la tâche a envisagé une vive interaction entre les apprenants qui n'ont seulement présenté les deux types d'enseignement à l'école maternelle, mais ils ont comparé et ils ont critiqué les points faibles. Ainsi, cette tâche pédagogique à mêlé le rôle important des ressources, de la recherche avec le caractère interactif et coopératif de l'apprentissage pour réussir à atteindre l'objectif de la tâche. Guichon souligne que, pour l'enseignant, « l'approche de l'enseignement fondée sur la tâche » est parfois intégrer avec difficulté dans la pratique pédagogique. L'éloignement du confort des manuels signifie accorder d'autonomie aux

BDD-A32419 © 2020 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:42:02 UTC)

apprenants en ce qui concerne la définition des objectifs, l'évaluation de la production finale (Guichon 2012 :121). L'accent du travail n'est plus de travailler sur la langue, mais avec la langue.

Pour conclure, l'usage des TIC représente un élément important dans une approche pratique de l'enseignement, facilite aux apprenants de créer des situations de communication qui les impliquent d'une manière active et les augmentent la motivation de rencontrer une langue authentique.

BIBLIOGRAPHY

Conseil de l'Europe, *Cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer.* Paris: DIDIER,2005

Courtille Janine, *Élaborer un cours de FLE*. Paris: HACHETTE,2003

Coq J.-P.(dir), *Dictionnaire du didactique du français langue étrangère et seconde.* Paris, CLE International, 2003

Georgescu Corina-Amelia, *La didactique du français langue étrangère : tradition et innovation.* Pitești: TIPARG, 2011

Guichon Nicolas, Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues. Paris, DIDIER, 2012

Mangenot François. Élisabeth Louveau, Internet et la classe de langue, Paris, CLE International, 2016

Mangenot François, Formation en ligne et MOOC :apprendre et se former en langue avec le numérique, Paris, HACHETTE, 2017

Mourlhon-Dallies, *Enseigner une langue à des fins professionnels.* Paris:DIDIER, 2008

BDD-A32419 © 2020 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-15 02:42:02 UTC)